

Journals

No. 182

Friday, May 3, 2002

10:00 a.m.

Journaux

N^o 182

Le vendredi 3 mai 2002

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh), Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs), — That Bill C-55, An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations;

And of the amendment of Mr. Moore (Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam), seconded by Mr. Kenney (Calgary Southeast), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

“this House declines to give second reading to Bill C-55, An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety, since the Bill reflects several principles unrelated to transport and government operations, rendering it impractical for the Standing Committee on Transport and Government Operations to properly consider it.”

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh), Vice-président et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales), — Que le projet de loi C-55, Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales;

Et de l'amendement de M. Moore (Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam), appuyé par M. Kenney (Calgary-Sud-Est), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-55, Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique, puisque le projet de loi renferme plusieurs principes sans aucun lien avec les transports ou les opérations gouvernementales, ce qui empêche le Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales d'en faire l'étude en règle. »

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Harvey (Parliamentary Secretary to the Minister of Transport) laid upon the Table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 371-0609 concerning environmental pollution. — Sessional Paper No. 8545-371-46-06.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. LeBlanc (Beauséjour—Petitcodiac), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the Seventh Report of the Committee (Management of Little Harbour Causeway Issue). — Sessional Paper No. 8510-371-153.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 40 and 48*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hill (Prince George—Peace River), seconded by Ms. Meredith (South Surrey—White Rock—Langley), Bill C-461, An Act to amend the Income Tax Act (child adoption expenses), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

— by Ms. Meredith (South Surrey—White Rock—Langley), concerning sexual and violent content in the media (No. 371-0691).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Mr. Dion (Minister of Intergovernmental Affairs), — That Bill C-55, An Act to amend certain Acts of Canada, and to enact measures for implementing the Biological and Toxin Weapons Convention, in order to enhance public safety, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport and Government Operations;

And of the amendment of Mr. Moore (Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam), seconded by Mr. Kenney (Calgary Southeast).

The debate continued.

Mr. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), seconded by Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by adding after the word “principles” the following:

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Harvey (secrétaire parlementaire du ministre des Transports) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36 (8) du Règlement, à la pétition suivante :

— n° 371-0609 au sujet de la pollution environnementale. — Document parlementaire n° 8545-371-46-06.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. LeBlanc (Beauséjour—Petitcodiac), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le septième rapport de ce Comité (Gestion de la question de la chaussée de Little Harbour). — Document parlementaire n° 8510-371-153.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 40 et 48*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hill (Prince George—Peace River), appuyé par M^{me} Meredith (South Surrey—White Rock—Langley), le projet de loi C-461, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais relatifs à l'adoption d'un enfant), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée :

— par M^{me} Meredith (South Surrey—White Rock—Langley), au sujet de la sexualité et de la violence dans les médias (n° 371-0691).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M. Dion (ministre des Affaires intergouvernementales), — Que le projet de loi C-55, Loi modifiant certaines lois fédérales et édictant des mesures de mise en oeuvre de la convention sur les armes biologiques ou à toxines, en vue de renforcer la sécurité publique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales;

Et de l'amendement de M. Moore (Port Moody—Coquitlam—Port Coquitlam), appuyé par M. Kenney (Calgary-Sud-Est).

Le débat se poursuit.

M. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), appuyé par M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après le mot « principes », de ce qui suit :

“that violate human rights and freedoms, which have been denounced by the Privacy Commissioner and are”.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), seconded by Mr. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), moved, — That this House recognize the Armenian genocide of 1915 and condemn this act as a crime against humanity. (*Private Members' Business M-482*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

MOTIONS

Pursuant to Standing Order 81(4)(a), the following motion, standing on the Order Paper in the name of Mr. Reynolds (Leader of the Opposition), was deemed adopted, — That all Votes under NATIONAL DEFENCE, and all Votes under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2003, be referred to Committees of the Whole.

Accordingly, the said Votes were deemed withdrawn from the Standing Committees to which they were originally referred.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Ninth Report of the Standing Committee on Transport and Government Operations, "Building a Transportation Security Culture: Aviation as the Starting Point" (Sessional Paper No. 8510-371-118), presented to the House on Friday, December 7, 2001. — Sessional Paper No. 8512-371-118.

ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

« qui contreviennent aux droits et libertés de la personne, qui ont été dénoncés par le Commissaire à la vie privée et qui sont ».

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), appuyée par M. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), propose, — Que la Chambre reconnaisse le génocide arménien de 1915 et condamne cet acte comme étant un crime contre l'humanité. (*Affaires émanant des députés M-482*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

MOTIONS

Conformément à l'article 81(4)(a) du Règlement, la motion suivante, inscrite au Feuilleton au nom de M. Reynolds (chef de l'opposition), est réputée adoptée, — Que tous les crédits sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE, ainsi que tous les crédits sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX, du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2003, soient renvoyés à des comités pléniers.

En conséquence, lesdits crédits sont réputés retirés des comités permanents auxquels ils avaient été renvoyés à l'origine.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au neuvième rapport du Comité permanent des transports et des opérations gouvernementales, « Créer une culture de la sécurité dans les transports : le transport aérien d'abord » (document parlementaire n° 8510-371-118), présenté à la Chambre le vendredi 7 décembre 2001. — Document parlementaire n° 8512-371-118.

AJOURNEMENT

À 14 h 30, le Vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.